State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF & HARD OF HEARING
PO BOX 074
TRENTON, NJ 08625-0074

CHRIS CHRISTIE
Governor

KIM GUADAGNO
Lt. Governor

JENNIFER VELEZ
Commissioner

Directory of Sign Language Interpreters
Legal List

Dear Consumer:

Attached is the NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing's (DDHH) referral list containing contact information for freelance sign language interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act (ADA) for persons with hearing loss. DDHH disseminates this list as a service to the community and as a resource for consumers to locate and hire qualified sign language interpreters.

These interpreters have been screened by DDHH and/or possess certification offered by the National Registry of Interpreters for the Deaf (RID's website: www.rid.org). However, DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Consumers are reminded that each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, the consumer is strongly encouraged to become familiar with the respective interpreter's business policies (i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.).

For additional information, please contact via email: Cathy Grehlinger (cathy.grehlinger@dhs.state.nj.us), or call (609) 588-2648, Monday-Friday 8:30am-4:30pm.

Sincerely,
The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

Legal List – Interpreters
July 2014

Adamo, Adrianne NIC
County: Monmouth
Phone: (732) 277-2946
Email: adrianneadamo@gmail.com

Alvarez, Jan CI, CT
County: Delaware, PA
Phone: (610) 241-6004
Email: janalvarez@yahoo.com

Atlas, Natalie CI, CT, SC:L
County: Union
Phone: (908) 612-5632
Email: natalie@natalieatlas.com

Ayrer, Monica CI
County: Burlington
Phone: (609) 933-4447
Email: monica.ayrer@gmail.com

Bacheller, Mary J. CSC
County: Richmond, NY
Phone: (347) 675- 9284
Fax: (718) 608-9155
Email: mbacheller@sjiasl.org

Baker, Suzanne CI, CT
County: Morris
Phone: (201) 259-6204
Email: morgan1mom@aol.com

Bartush, Shelley CI, CT
County: Northampton County, PA
Phone: (908) 334-8154
Email: shelley.bartush@gmail.com

Bauer, Paul CI
County: Westchester, NY
Phone: (914) 420-4005
Email: metoyou500@yahoo.com

Beyer, Janice CI, CT
County: Gloucester
Phone: (856) 374-1394
Fax: (856) 374-0674
Email: beyerterp@gmail.com

Boll, Rachel CDI
County: Atlantic
Phone: (802) 858-5425
Email: rachelboll@icloud.com

Brown, Marianne CSC, CI, CT
County: Rockland, NY
Phone: (914) 671-0465
Fax: (845) 359-3468
Email: mariannebrown@verizon.net

Chrisbacher, Debi CDI
County: Montgomery, PA
Phone: (610) 241-2909
Email: idebi@ymail.com

Clark, Charles CI
County: Bergen
Phone: (201) 410-8804
Email: bombadril@gmail.com

Coelho-Yi, Silvia M. NIC
County: Middlesex
Phone: (908) 377-3707
Fax: (732) 885-8961
Email: silviacyi@yahoo.com

Cusick-Thigpen, Eileen CI, CT
County: Ocean
Phone: (732) 691-6625
Email: ecthigpen@yahoo.com

Darragh MacLean, Mary CSC, CI
County: Westchester, NY
Phone: (845) 527-8982
Fax: (914) 271-1108
Email: irishmdm@aol.com

Davidson-Hersey, Brianne CT, CI
County: Monmouth
Phone: (908) 334-9622
Email: briannecict@gmail.com

Duggan, Joel NIC-Advanced
County: Monmouth
Phone: (732) 492-7764
Email: joeldug@me.com

Ellis, Donna CI, CT, SC:L
County: Camden
Phone: (856) 266-4059
Email: ellis7@comcast.net

Ellis, Meg CI, CT
County: Burlington
Phone: (609) 980-8037
Fax: (609) 388-4940
Email: meg.ellis@comcast.net

Ferejohn, Kathy CI, CT
County: Monmouth
Phone: (908) 461-2137
Email: kraftkk@yahoo.com

Ferraro, Sharon CI, CT
County: Middlesex
Phone: (908) 755-6616
Email: sharonferraro@comcast.net

Feyne, Stephanie CSC, CI, CT
County: New York, NY
Phone: (917) 721-0437
Fax: (212) 721-5888
Email: stefeyne@gmail.com

Filipowicz, Peter CI, CT
County: Union
Phone: (908) 347-6874
Fax: (908) 810-9107
Email: peterfilipowiczcict@verizon.net

Fiore, Benay CI, CT
County: Morris
Phone: (973) 402-1686
Email: benayhere@aol.com

Forestal, Eileen RSC
County: Monmouth
Email: eforestal@aol.com

Friedman, Marci IC, TC
County: Middlesex
Phone: (732) 690-2837
Email: mmfried@comcast.net

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

Legal List – Interpreters
July 2014

Gilrain, Sara A. NIC
County: Gloucester
Phone: (856) 305-9065
Email: sararules@aol.com

Goodman, Carol A. Ed.D., CI, CT
County: Union
Phone: (908) 265-1734
Email: cagood1@yahoo.com

Groll, Rose CI, CT
County: Morris
Phone: (862) 242-0186
Fax: (973) 794-4931
Email: grollrose8@gmail.com

Hartley, Heidi J. CI, CT, OTC
County: Northampton, PA
Phone: (610) 442-9126
Email: Heidi@words4eyes.com

Hazen, Dena B. CI, CT
County: Monmouth
Phone: (732) 822-0912
Email: coolcats61@gmail.com

Hecker-Cain, Jane F. CSC, CI, CT, SC:L, NIC-Advanced
County: Nassau, NY
Phone: (207) 229-4115
Email: janeheckercain@gmail.com

Henriques, Sean MBA, CI
County: Union
Phone: (908) 922-4655
Fax: (747) 333-4199
Email: sean.henriques@gmail.com

Hess, Steven TC, CI, CT
County: Bergen
Phone: (908) 216-5186
Email: stevenhess@stevenhess.com

Hoffman, Ray CI, NIC-Master
County: Essex
Phone: (917) 655-1509
Email: raysker@gmail.com

Jackowsky, M. R. NIC
County: Monmouth
Phone: (732) 539-2519
Fax: (732) 458-2201
Email: terppeg@gmail.com

Jacob, Karen Rose CI, CT
County: Essex
Phone: (917) 848-2623
Email: karen.rose@stanfordalumni.org

Jacobs-Martínez, Laurellie CI, CT
County: Essex
Phone: (917) 589-8068
Email: laurellie@yahoo.com

Jacobson, Mariann Linfante CSC
County: Middlesex
Phone: (732) 548-2571
Email: hmj628@optimum.net

Kanieski, Stephanie NIC
County: Essex
Phone: (973) 489-5777
Email: signingsteph@gmail.com

Kearns, Karen M. CI, CT
County: Morris
Phone: (973) 439-1915
Email: karen@karenkearns.com

Kurth, Alyssa NIC
County: Hartford, Connecticut
Phone: (860) 920-9982
Email: sky2016@aol.com

Lamberton, Jonathan CDI
County: New York, NY
Phone: (202) 715-9187
Email: jlamberton@hotmail.com

Lepple-Huber, Cheryl A. IC, TC, CI, CT
County: Monmouth
Phone: (908) 419-6441
Email: calepple@gmail.com

Levine, Nancy CI, CT
County: Delaware, PA
Phone: (484) 995-1667
Email: levinenancyr@yahoo.com

Lynch, Diane Evelyn CI, CT
County: Gwinnett, GA
Phone: (856) 308-2087
Email: lynchinterpreting@charter.net

Madia, Mary B. CI, CT
County: Bergen
Phone: (201) 759-7951
Email: mbm.visualcommunication@gmail.com

Marino, Tara NIC
County: Richmond, NY
Email: taraterps@gmail.com

McCray, Dion S. CI, CT, NIC
County: Kings County, NY
Phone: (917) 587-1326
Fax: (718) 258-2357
Email: dionterp@hotmail.com

Mitchell, Victoria Elizabeth Rodriguez NIC
County: Monroe, PA
Phone: (267) 495-6110
Email: eisinterpreting@gmail.com

Moody, Bill CSC, CI, CT
County: New York, NY
Phone: (212) 927-2525
Fax: (212) 927-6713
Email: billmoody@nyc.rr.com

Moore, Jessica CI, CT, NIC
County: Monmouth
Phone: (732) 558-0606
Email: signmoore@gmail.com

Morgan Morrow, Susanne CI, CT
County: Manhattan, NY
Phone: (516) 610-1148
Email: morrow.susie@gmail.com

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

Legal List – Interpreters
July 2014

Morrison, Mark Alan MA, CI, CT, SC:L, NIC-Master
County: Howard, MD
Phone: (201) 214-1746
Email: mm@markmorrison.net

Morrissey, Joan NIC
County: Monmouth
Phone: (848) 333-8525
Email: rjcnmorrissey@aol.com

Nilsson, Kathy CT
County: Middlesex
Phone: (732) 476-7948
Email: brownnil@yahoo.com

Notta, Rayna F. CI, CT
County: Bucks, PA
Phone: (267) 918-2632
Fax: (215) 968-4370
Email: raynanotta@gmail.com

Pfingst, Barbara CI
County: Rockland, NY
Phone: (845) 641-3929
Fax: (845) 267-5168
Email: pfinterpret@verizon.net

Piana, Cynthia CI, CT
County: Monmouth
Phone: (732) 500-3045
Email: cynpiana@gmail.com

Poore, Keven CDI
County: Montgomery, PA
Phone: (215) 346-7137
Email: kevenpoore@deafpact.com

Quigley, Creighton CDI
County: Delaware, PA
Phone: (484) 462-7034
Email: ckquigley@icloud.com

Ritchie, April P. CI, CT
County: Burlington
Phone: (609) 306-4560
Email: aprilritchie@comcast.net

Rodriguez-Nativo, Monica CI, CT
County: Union
Phone: (908) 337-3224
Fax: (732) 388-0244
Email: monicanativo@gmail.com

Rosenberg, Audrey CI
County: Middlesex
Phone: (732) 309-4404
Email: audie0217@gmail.com

Rowe, Bryon K. CI, CT, NIC
County: Middlesex
Phone: (347) 225-6555
Email: bryonrowe@topnotchinterpreting.com

Rubel, Don CI, CT
County: Mercer
Phone: (609) 977-6120
Fax: (609) 403-6367
Email: donrubel@yahoo.com

Rutledge, Christina NIC
County: Bucks, PA
Phone: (609) 571-5046
Email: chris.rutledge@hotmail.com

Safay, Theresa CI, CT, NIC
County: Monmouth
Phone: (732) 693-6797
Fax: (732) 229-1495
Email: terrysafay@gmail.com

Schrader, Francis E. (Bud) CDI
County: Bucks, PA
Phone: (215) 874-3357
Email: budschrader45@gmail.com

Setley, Elizabeth CI, CT
County: Berks, PA
Phone: (610) 823-2139
Fax: (610) 406-5743
Email: gerbeth959@comcast.net

Smith, Barbara Russ NIC
County: Rockland, NY
Phone: (845) 558-1300
Email: barbararsmith@optonline.net

Snyder, Christine CI, CT
County: Monmouth
Phone: (646) 918-4923
Email: christinesnydermartin@gmail.com

Sofranko, Katie NIC
County: Union
Phone: (908) 591-8475
Email: klsofranko@hotmail.com

Steckel, Anna CSC, SC:L
County: Mercer
Phone: (215) 208-7619
Email: anniepa@verizon.net

Steinberg, Jamie NIC-Advanced
County: Bergen
Phone: (201) 321-4513
Fax: (201) 664-9632
Email: jamieterp@aol.com

Sullivan, Nancy D. CSC
County: Camden
Phone: (609) 670-5139
Fax: (856) 663-1338
Email: nandansull@comcast.net

Swartz, Daniel B. CI, CT, SC:L
County: Camden
Phone: (267) 241-1144
Fax: (856) 438-5124
Email: dan@360translations.com

Tester, Christopher CDI
County: Manhattan, NY
Email: tester.christopher@gmail.com

Toth, Stephen IC, TC, CT, CI
County: Somerset
Phone: (732) 319-4481
Fax: (732) 745-4807
Email: stephent55@aol.com

Vail, Cheryl CI, CT
County: Ocean
Phone: (732) 232-0067
Fax: (732) 270-3526
Email: csigns2@aol.com

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

Legal List – Interpreters
July 2014

Van Cleef, Kymme CSC
County: Monmouth
Phone: (732) 539-0309
Email: kvccsc@gmail.com

Walter, Andrea L. CI, CT
County: Somerset
Phone: (908) 442-5025
Email: andrealwalter@yahoo.com

Warshauer, Deborah CI, CT
County: Camden
Phone: (609) 502-5827
Fax: (856) 795-5665
Email: wannaterp@comcast.net

Weiser, Bram CT
County: New York, NY
Phone: (212) 677-0368
Email: bramweiser@usa.net

Weiss, Diane CSC
County: Bergen
Phone: (201) 264-4877
Email: dlweiss98@gmail.com

Whitney, Pamela CI, CT SC:L
County: Delaware, PA
Phone: (302) 383-1500
Email: pamwhitney@comcast.net

Whitney-Rindaris, LeTishia CI, CT
County: Monmouth
Phone: (609) 273-6183
Email: LTWRNJ@gmail.com

Williamson, Jinah NIC
County: Washington, D.C.
Email: jinah@tcsassociates.com

Zuckerman, Mara CSC, CI, OIC:C, NIC
County: New York, NY
Phone: (212) 249-4117
Email: marazucker@aol.com

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purpose of contacting them for providing interpreting services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.